

1) Domanda - Frage:

La voce 07.03.01.a "Tegole coda di castoro: rosso" non è presente all'interno del file Excel "Allegato C1" ma è presente invece nel file PDF "ATTACH-343271-0_929053"; e necessario considerarla ?

Die Position 07.03.01.a "Tegole coda di castoro: rosso" ist in der Excel-Datei "Anlage C1" nicht enthalten, hingegen in der PDF-Datei "ATTACH-343271-0_929053"; ist es erforderlich, sie zu berücksichtigen ?

Risposta - Antwort:

La voce 07.03.01.a è regolarmente inserita sia nel file italiano che in quello tedesco: n. 361 quantità: 451,07 m²

Die Position 07.03.01a ist sowohl in der italienischen als auch in der deutschen Datei ordnungsgemäß eingetragen: Nr. 361 Menge 451,07 m²

2) Domanda - Frage:

Nella tabella allegata sono riportate le voci che presentano degli scostamenti nei valori delle quantità tra il file Excel "Allegato C1" e il file pdf "EA8.3 Kosten&Massen". Gentilmente chiediamo di indicare se dobbiamo prendere a riferimento le quantità del file allegato C1 oppure quelle del file EA8.3 Kosten&Massen.

In der beiliegenden Tabelle sind die Positionen, welche Abweichungen bei den Werten der Mengen zwischen der Excel-Datei "Anlage C1" und der PDF-Datei "EA8.3 Kosten&Massen" aufweisen. Wir bitten höflichst um Angabe, ob die Mengen der Datei Anlage C1 oder jene der Datei EA8.3 Kosten&Massen als Bezug verwendet werden sollen.

Risposta – Antwort:

Der Fehler in den Mengen der "Tabelle C1" betrifft effektiv nur die 23 Positionen: 986, 988, 1009, 1016, 1025, 1033, 1034, 1035, 1042, 1047, 1103, 1104, 1110, 1111, 1112, 1115, 1116, 1123, 1124, 1125, 1126, 1221, 1222.

In der Frage 2 sind immer die doppelten Mengen der im Dokument "EA8.3 Kosten& Massen" vorhandenen Menge aufgelistet.

Das Dokument ist so strukturiert, dass zuerst die Mengen des Baulos 2a (siehe Titelblatt auf Seite 2) aufgelistet sind, dann jene des Baulos 2b (siehe Titelblatt auf Seite 60) und dann jene beider Baulose (siehe Titelblatt 121).

L'errore nelle quantità della tabella C1 riguarda di fatto soltanto queste 23 posizioni: 986, 988, 1009, 1016, 1025, 1033, 1034, 1035, 1042, 1047, 1103, 1104, 1110, 1111, 1112, 1115, 1116, 1123, 1124, 1125, 1126, 1221, 1222.

Nella domanda 2 sono sempre elencate le doppie quantità presenti nel documento "EA8.3 Kosten& Massen".

Il documento è strutturato in modo che prima vengono elencate le quantità del Lotto 2a (vedi titolo su pag.2), poi quelle del Lotto 2b (vedi titolo su pag. 60) e poi quelle di tutti e due i lotti (vedi titolo 121).

3) Domanda - Frage:

Dopo aver controllato i documenti, abbiamo trovato la seguente differenza nella parte elettrica OS30.

Il disciplinare di gara parla di OS30 1.545.906,76 €

Il computo metrico estimativo 1.386.356,90 €

Nach Überprüfung der Unterlagen haben wir im Teil Elektro OS30 folgende Differenzen festgestellt:

In den Ausschreibungsbedingungen ist ein Betrag von 1.545.906,76 € der Kategorie OS30 angegeben.

In der Massenberechnung ein Betrag von 1.386.356,90 €.

Risposta - Antwort:

Per quanto riguarda il quesito n°3 si deve sommare l'impianto elettrico e il capitolo regolazione della stima costi meccanica per arrivare alla somma totale del disciplinare.

Hinsichtlich der Fragestellung Nr. 3, sind die Summen der Elektroanlage und des Kapitels der mechanischen Kostenberechnung zu addieren, um auf den Betrag der Ausschreibungsbedingungen zu gelangen.